

ENGLISH

Please Note!

Make sure the floor is clean and dry before you put the floor protector in place. If the floor protector is left on the floor for a long period of time, a vacuum may form and cause damage to the floor. Therefore, lift the floor protector at regular intervals for ventilation.

Suitable for most types of floors and flat-woven rugs. Not suitable for cork floors or heated wooden floors.

DEUTSCH

ACHTUNG!

Vor dem Auflegen des Bodenschutzes sicherstellen, dass der Fußboden sauber und trocken ist. Wenn der Bodenschutz längere Zeit liegt, kann sich ein Vakuum bilden und den Fußboden beschädigen. Daher den Bodenschutz regelmäßig anheben, damit Luft an den Fußboden gelangt. Für fast alle Böden und flach gewebten Teppiche geeignet, Kork und Holzböden mit Fußbodenheizung ausgenommen.

Suitable for most types of floors and flat-woven rugs. Not suitable for cork floors or heated wooden floors.

FRANÇAIS

ATTENTION !

Assurez-vous que le sol soit propre et sec avant de poser la protection pour sol. Si cette protection est laissée au sol pendant une longue période, il est possible qu’un vide se forme et abîme le sol. C’est pourquoi nous vous recommandons de soulever régulièrement la protection de sol pour permettre la ventilation.

Convient à la plupart des sols et des tapis plats. N’est pas adapté aux sols en liège ni aux sols en bois équipés d’un système de chauffage au sol.

NEDERLANDS

N.B.

Zorg dat de vloer schoon en droog is voordat je de vloerbeschermer neerlegt. Wanneer de vloerbeschermer gedurende langere tijd op de vloer ligt, kan er een vacuüm ontstaan waardoor de vloer zou kunnen beschadigen. Til de vloerbeschermer daarom regelmatig op voor enige ventilatie. Geschikt voor de meeste vloeren en gladgeweven vloerkleden. Niet geschikt voor kurkvloeren of verwarmde houten vloeren.

DANSK

BEMÆRK!

Sørg for, at gulvet er rent og tørt, før du lægger gulvbeskytteren. Hvis gulvbeskytteren efterlades på gulvet i længere tid, kan der opstå vakuum, som kan beskadige gulvet. Derfor anbefaler vi dig at løfte gulvbeskytteren jævnligt for at opnå ventilation. Velegnet til de fleste typer gulve og fladvævede tæpper. Ikke velegnet til korkgulve og trægulve med gulvvarme.

ÍSLENSKA

Vinsamlega ATHUGIÐ!

Gangið úr skugga um að gólfíð sé hreint og þurrt áður en gólfhlífin er sett á það. Ef gólfhlífin er á lengi á gólfinu getur myndast lofttæmi undir henni og hún valdið skemmdum á gólfinu. Þess vegna þarf að lyfta gólfhlífinni reglulega til að hleypa lofti að. Hentar á flest gólfefni og flatofnar mottur. Hentar ekki á korkgólf eða upphituð trégólf.

NORSK

Vennligst MERK!

Sørg for at gulvet er rent og tørt før du legger gulvbeskytteren på plass. Dersom gulvbeskytteren blir liggende på gulvet over lang tid kan det dannes et vakuum som kan skade gulvet. Derfor bør du løfte gulvbeskytteren regelmessig for å slippe til luft. Egnet for de fleste typer gulv og flatvevde tepper. Ikke egnet til bruk på korkgulv eller parkettgulv med gulvvarme.

SUOMI

Tärkeää!

Varmista, että lattia on puhdas ja kuiva ennen kuin asetat lattiansuojuksen paikoilleen. Jos lattiansuojus on paikoillaan pitkän aikaa, sen ja lattian väliin voi muodostua tyhjiö, joka saattaa vahingoittaa lattiaa. Sen vuoksi poista lattiansuojus ja anna lattian tuulettua säännöllisin väliajoin. Soveltuu useimmille lattiatyypeille, ei kuitenkaan korkkilattialle tai puulattialle, jonka alla on lattialämmitys.

SVENSKA

Vänligen observera!

Var säker på att golvet är rent och torrt innan lägger golvskyddet på plats. Om golvskyddet ligger kvar på golvet under en längre tid kan vakuum bildas och orsaka skador på golvet. Lyft därför regelbundet på golvskyddet för att få ventilation. Passar de flesta typer av golv och slätvävda mattor. Passar inte korkgolv eller uppvärmda trägolv.

ČESKY

Důležité upozornění!

Před položením podložky na ochranu podlahy se ujistěte, že je její povrch čistý a suchý. Pokud je podložka na podlaze ponechána dlouhou dobu bez hnutí, může vakuum způsobit poškození podlahy. Proto nezapomínejte podložku zvedat v pravidelných intervalech. Vhodná pro všechny typy podlah a koberce s nízkým vlasem. Nelze použít u korkových podlah nebo podlah s podlahovým vytápěním.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!

Asegúrate de que el suelo esté limpio y seco antes de colocar el protector de suelo. Si el protector de de suelo se deja en el suelo durante mucho tiempo, puede crear el vacío y dañar el suelo. Por tanto, levanta el protector de suelo de vez en cuando para ventilar. Apto para la mayoría de los suelos y alfombras lisas. No es apto para suelos de corcho o suelos de madera con calefacción radiante.

ITALIANO

AVVERTENZA!

Assicurati che il pavimento sia pulito e asciutto prima di stendere la protezione per pavimenti. Se quest'ultima viene lasciata sul pavimento per un lungo periodo, può formarsi un vuoto e danneggiare il pavimento. Ecco perché è importante sollevare la protezione a intervalli regolari per permettere l'aerazione. Questa protezione è adatta alla maggior parte dei tipi di pavimenti e ai tappeti a tessitura piatta. Non è adatta ai pavimenti in sughero o ai pavimenti in legno riscaldati.

MAGYAR

FIGYELEM!

Győződj meg róla, hogy a padló száraz és tiszta, mielőtt a padlóvédőt elhelyezed. Ha a padlóvédő hosszabb ideig marad a padlón, vákuum keletkezhet, mely kárt tehet a padlóban. Ezért a padlóvédőt időnként emeld fel a padlóról, hogy szellőzhessen. A legtöbb fajta padlóhoz és síkszövésű szőnyeghez alkalmazható. Parafa padlóhoz és fűtött fapadlóhoz nem használható.

POLSKI

UWAGA!

Zanim położysz na podłozde matę ochronną, upewnij się, że podłoga jest całkowicie sucha. Jeżeli pozostawisz matę na podłodze zbyt długo, pod jej powierzchnią może wytworzyć się próżnia, która doprowadzi do uszkodzenia podłogi. Co jakiś czas podnoś matę dla zapewnienia odpowiedniej wentylacji. Do zastosowania na większości podłóg i na płaskich, tkanych dywanach. Nie stosować na podłogach korkowych ani drewnianych podłogach ogrzewanych.

EESTI

Pange tähele!

Veenduge, et põrand oleks puhas ja kuiv enne põrandakatte paigale asetamist. Pikaajalise kasutamisel võib põrandakatte alla tekkida vaakum ja see võib põrandat kahjustada. Seepärast, tõstke põrandakatet regulaarselt ja õhutage põrandat. Sobib enamikele põrandatele ja siledale kootud vaipade peale. Ei sobi korkpõrandatele või soojendusega puitpõrandatele.

LATVIEŠU

Ņemiet vērā!

Pirms grīdas aizsarga ieklāšanas pārlicinieties, ka grīda ir tīra un sausa. Ja grīdas aizsargs ilgstoši netiek kustināts, zem tā rodas vakuums, kas var sabojāt grīdas segumu. Tāpēc ieteicams to regulāri pacelt, lai nodrošinātu gaisa apmaiņu. Piemērots gandrīz visu veidu grīdas segumiem un plāniem paklājiem. Nav piemērots apsildāmām un korķa grīdām.

LIETUVIŲ

DĖMESIO!

Grindų apsauga tiesiama tik ant švarių ir sausų grindų. Rekomenduojame reguliariai pakelti grindų apsaugą ir pravedinti, nes per ilgą laiką ją galima sugadinti ir deformuoti valant dulkių siurbliu. Tinka daugeliui grindų dangų ir trumpo plauko kilimams. Netinka tiesti ant kamštinių ar šildomų medinių grindų.

PORTUGUES

ATENÇÃO!

Certifique-se de que o chão está limpo e seco antes de colocar o protetor de chão. Se o protetor de chão for deixado no chão durante um longo período de tempo, pode formar-se vácuo, danificando o pavimento. Como tal, levante o protetor do chão regularmente para ventilação. Adequado para a maioria dos tipos de chão e tapetes de tecelagem plana. Não é adequado para chão de corticite ou pavimentos aquecidos.

ROMÂNA

ATENȚIE!

Ai grijă ca podeaua să fie curată și uscată înainte de a instala protecția. Dacă este lăsată prea mult timp pe podea, se poate forma un vid ce o poate deteriora. De aceea, protecția trebuie ridicată la intervale regulate pentru aerisire. Se potrivește majorității tipurilor de podele și covoarelor. Nu este adecvată podelelelor din plută sau celor cu încălzire.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE!

Pred položením ochrannej podložky sa uistite, že je podlaha čistá a suchá. Ak je podložka na podlahe ponechaná dlhšiu dobu, môže sa vytvoriť vákuum a dôjde k poškodeniu podlahy. Preto podložku pravidelne nadvihnite a vyvetrajte. Vhodná na väčšinu typov podláh a nízkych kobercov. Nevhodná na korkové podlahy.

БЪЛГАРСКИ

Обърнете внимание!

Уверете се, че подът е чист и сух, преди да поставите протектора за под. Ако протекторът се използва продължително време върху пода, може да се образува вакуум и настилката да се повреди. Затова повдигайте редовно протектора за проветрение. Подходящ за повечето видове настилки и килими. Не е подходящ за коркови настилки или дървени настилки с подово отопление.

HRVATSKI

NAPOMENA!

Pod treba biti suh i čist prije postavljanja zaštite za pod. Ako se zaštita ostavi predugo na podu, može se stvoriti zračni jastučić koji može oštetiti pod. Stoga, redovito podižite zaštitu za pod radi prozračivanja. Prikladno za više vrsta podova i ravno tkanih tepiha. Nije prikladno za podove od pluta ili podove s podnim grijanjem.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλούμε ΣΗΜΕΙΩΣΑΤΕ! Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι καθαρό και στεγνό πριν τοποθετήσετε το προστατευτικό δαπέδου. Εάν το προστατευτικό δαπέδου παραμείνει στο δάπεδο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να δημιουργηθεί ένα κενό και να του προκαλέσει ζημιά. Ως εκ τούτου, σηκώνετε το προστατευτικό δαπέδου για αερισμό, κατά τακτά χρονικά διαστήματα. Κατάλληλο για τους περισσότερους τύπους δαπέδου και χαλιών. Ακατάλληλο για τα δάπεδα από φελλό, ή ξύλινα με υποδαπέδια θέρμανση.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

Защитное напольное покрытие можно класть только на чистый и сухой пол. Рекомендуется регулярно поднимать напольное покрытие и проветривать пол, чтобы предотвратить повреждения поверхности пола. Подходит для большинства напольных покрытий и безворсовых ковров. Не подходит для пробковых напольных покрытий и деревянных полов с подогревом.

УКРАЇНСЬКА

Зверніть увагу!

Переконайтеся, що підлога чиста та суха, перш ніж монтувати піддон для захисту підлоги. Якщо піддон залишається на підлозі тривалий час, під ним може утворитися вакуум, який може пошкодити підлогу. Щоб уникнути цього, час від часу підіймайте піддон для провітрювання. Сумісний із більшістю типів підлог та плоских килимів. Несумісний із корковою підлогою та дерев'яною підлогою з підігрівом.

SRPSKI

PAŽNJA!

Pod mora biti čist i suv da bi se postavila zaštita za pod. Ako se zaštita za pod ostavi dugo, može se stvoriti vakuum i oštetiti pod. Zato redovno podiži zaštitu za pod radi provetravanja. Pogodna za većinu podova ili ravno tkanih tepiha. Nije pogodna za plutene podove i grejne drvene podove.

SLOVENŠČINA

Prosimo, upoštevajte!

Preden uporabite talno podlogo, se prepričajte, da so tla čista in suha. Če je talna podloga dolgo na tleh, se lahko pod njo ustvari vakuum, kar poškoduje tla. Zato talno podlogo redno privzdigujte in omogočite dotok zraka. Primerno za večino talnih oblog in plosko tkanih preprog. Ni primerno za talne obloge iz plute ali lesene talne obloge s talnim gretjem.

TÜRKÇE

Lütfen Dikkat!

Zemin koruyucuyu yerleştirmeden önce zeminin temiz ve kuru olduğundan emin olunuz. Zemin koruyucu, zemin üzerinde uzun bir süre bırakıldığında elektrik süpürgesi ile süpürmek formunu bozabilir ve zemine zarar verebilir. Bu nedenle zemin koruyucuyu havalandırma için düzenli aralıklarla kaldırınız. Birçok farklı zemin ve düz dokuma halılara uygundur. Mantar veya ısıtmalı ahşap zeminler için uygun değildir.

中文

请注意！铺地板保护垫之前，请确保地板地板干净干爽。如果地板保护垫在地板上铺设时间很长，此时洗尘可能导致损坏地板。因此，请定期提起地板保护垫，进行通风。适用于大部分地板和平织地毯。不适合用于软木地板或加热木地板。

繁體

請注意！

放置地板保護墊之前，請確認地板已用乾淨的布擦乾。如果長時間將地板保護墊置於地板，並用吸塵器清潔，可能會損害地板。因此，請定期拿起地板保護墊，以保持通風。地板保護墊適用於大多數類型的地板和平織地毯，但不適用於軟木地板或含暖氣設備的地板。

한국어

주의하세요!

바닥 보호대를 깔기 전 바닥이 깨끗하고 건조한 상태인지 확인하세요. 오랫동안 바닥에 깔려있으면 진공 상태가 되어 바닥을 손상시키는 경우도 있습니다. 따라서 정기적으로 통풍을 위해 바닥 보호대를 들어올려주세요. 대부분의 바닥과 편직 러그에 사용하기 적합합니다. 코르크 소재의 바닥 또는 난방공사된 목재 바닥에는 사용하지 마세요.

日本語

注意！

フロアプロテクターは、清潔で乾いた床面に設置してください。長期間敷いたままにすると、フロアプロテクターが床に付着し、床を傷めるおそれがあります。定期的にフロアプロテクターをはがして、通気をしてください。ほとんどのタイプの床や平織りのラグに使えます。コルクの床や床暖房付きの木製フローリングには使用できません。

BAHASA INDONESIA

Perlu DICATAT!

Pastikan lantai adalah bersih dan kering sebelum anda meletakkan pelindung lantai. Jika pelindung lantai diletakkan di atas lantai untuk jangka masa yang lama, dengan vakum mungkin akan membentuk dan menyebabkan kerusakan pada lantai. Oleh itu, angkat pelindung lantai untuk pengudaraan secara berkala dan teratur. Sesuai untuk kebanyakan jenis lantai dan karpet anyaman datar. Tidak sesuai untuk lantai gabus atau lantai kayu dipanaskan.

BAHASA MALAYSIA

Sila AMBIL PERHATIAN!

Pastikan lantai bersih dan kering sebelum anda memasang pelindung lantai. Jika pelindung lantai dibiarkan di atas lantai untuk jangka masa yang lama, vakum mungkin terbentuk dan menyebabkan kerosakan pada lantai. Oleh itu, angkat pelindung lantai untuk pengudaraan secara kerap dan teratur. Sesuai untuk kebanyakan jenis lantai dan ambal leper beranyam. Tidak sesuai untuk lantai gabus atau lantai kayu yang dipanaskan.

تأكد من أن الأرضية نظيفة وجافة قبل أن تضعي وافي الأرضية في مكانه. إذا ترك وافي الأرضية لفترة طويلة على الأرضية، فقد ينشأ فراغ ويسبب تلفاً للأرضية. لذا، ارفعي وافي الأرضية على فترات منتظمة للتهوئة.

مناسب لمعظم أنواع الأرضيات والسجاد المنسوج بشكل مسطح. غير مناسب لأرضيات الفلين أو الأرضيات الخشبية ذات التدفئة.

ไทย

หมายเหตุ!

ก่อนวางแผ่นกันรอยบนพื้น ควรตรวจสอบว่าพื้นนั้นแห้งและสะอาด การวางแผ่นกันรอยทิ้งไว้บนพื้นนานๆ อาจทำให้แผ่นติดติดกับพื้น และเมื่อยกขึ้นอาจทำให้พื้นผิวบริเวณนั้นเป็นรอยหรือเกิดความเสียหายได้ จึงควรยกแผ่นกันรอยขึ้นบ่อยๆ เพื่อให้อากาศถ่ายเทได้และป้องกันแผ่นติดติดกับพื้น เหมาะสำหรับพื้นทุกประเภทรวมทั้งพื้นพรมอัดเรียบ แต่ไม่เหมาะสำหรับพื้นไม้คอร์กและพื้นไม้ที่มีระบบทำความร้อนใต้พื้น